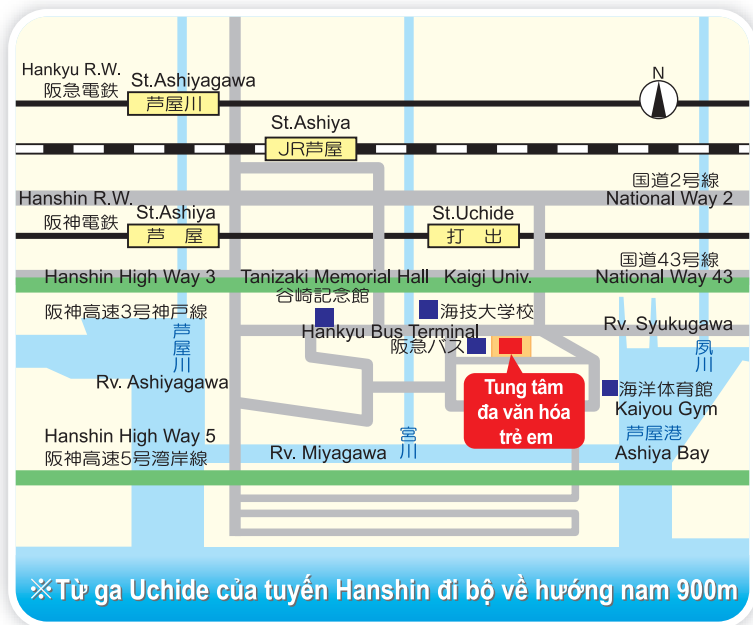


Ủy ban giáo dục tỉnh Hyogo trợ giúp các học sinh trẻ em ngoại quốc tự mình, hỗ trợ với tất cả thực thi thay đổi những [đị biệt] từ những nhận thức ước muốn sâu xa đó, giáo dục đa văn hóa trẻ em được thành lập – Rồi sau đó [Kodomo Tabunka Kyosei Center = Trung tâm đa văn hóa trẻ em] được thành lập nhằm phổ biến tin tức – thảo luận giáo dục – trưng bày, cho mượn sách, tài liệu giáo khoa – tặng phái người hỗ trợ đa văn hóa trẻ em, v.v..



### Địa chỉ

〒659-0031 Ashiya-shi Niihama-cho 1-2 (trong trường Kenritsu Kokusai Koko)

TEL ♦0797-35-4537 FAX ♦0797-35-4538 E-mail ♦mc-center@hyogo-c.ed.jp

<http://www.hyogo-c.ed.jp/~mc-center/index.html>



## Multicultural Children's Center TRUNG TÂM ĐA VĂN HÓA TRẺ EM



ベトナム語

ỦY BAN GIÁO DỤC TỈNH HYOGO

# TRUNG TÂM ĐA VĂN HÓA TRẺ EM

Multicultural Children's Center

**Giờ làm việc** Ngày thường và thứ 7, chủ nhật của tuần thứ 1 từ 9:00 – 17:00

<lưu ý> Thứ 6 của tuần thứ 2 và thứ 2 của tuần thứ 2 sẽ nghỉ . Vui lòng thông hiểu.

## CUNG CẤP THÔNG TIN Tài liệu học tập - tu nghiệp - lễ hội v.v..

Cung cấp tin tức về tổ chức giao lưu quốc tế trong tỉnh Hyogo hay sinh hoạt liên quan với tổ chức NPO/NGO, v.v.. sự kiện của những đoàn thể khác, các lớp Nhật ngữ, các lớp tu nghiệp, v.v..

### Web site để phổ biến thông tin

- Các mẫu đàm thoại dùng cho trường học hay các bản thông tin văn hóa, v.v..(ấn bản với nhiều ngôn ngữ)
- Bản báo cáo - tư liệu; liên quan đến việc dạy trẻ em đa văn hóa.
- Tư liệu liên quan đến tiếp nhận trẻ em học sinh hay dạy tiếng Nhật.
- Thông tin về buổi tu nghiệp hay các sự kiện của Hội đồng giáo dục – Cơ sở liên quan – hay các đoàn thể tổ chức v.v..
- Thông tin về thiện nguyện đa văn hóa trẻ em.
- Bản tin từ trung tâm.

## TRƯNG BÀY - CHO MƯỢN : SÁCH GIÁO KHOA · VIDEO · CD · V.V...

Có trưng bày và cho mượn y phục dân tộc, sách vở, video, CD, v.v... có liên quan đến việc giáo dục trẻ em cùng sống đa văn hóa

<b>Sách · Sách giáo khoa</b>	Tìm hiểu thế giới · Liên quan tới ngoại kiều · Sách hướng dẫn dạy tiếng NB · Sách thiếu nhi · Sách nước ngoài · Từ điển · Từ điển hội thoại · Sách giáo khoa nước ngoài (Trung Quốc, Philippine, Hàn Quốc, v.v...) Bảng chữ Hàn Quốc- Trò chơi liên quan tới việc dạy tiếng Nhật Karuta – games, v.v..
<b>Y phục dân tộc</b>	Nam-Bắc Hàn – Trung quốc – Thái – Phi Luật Tân – Siria – Ấn Độ , v.v...
<b>Đồ chơi - Nhạc cụ</b>	Peni, Chyangi, Chyango (Nam-Bắc Hàn) Con quay (Trung Quốc), Nhạc cụ bằng tre (Việt Nam), Ji-ka (Ấn Độ), Ame no ki (Peru), v.v...
<b>CD - Video - DVD</b>	Video : Tài liệu giáo khoa nâng cao giáo dục trẻ em Cassette - CD : liên quan tới tiếng Nhật Bản, v.v.....

## Thực hiện sinh hoạt giao lưu Đa Văn Hoá Trẻ Em

Như tổ chức : Lễ hội Nhân Quyền tỉnh Hyogo

## THẢO LUẬN VẤN CÁC VẤN ĐỀ GIÁO DỤC LIÊN QUAN TỚI HỌC SINH NGƯỜI NGOẠI QUỐC

Như là vấn đề sinh hoạt hay học tập tại trường học – vấn đề dạy tiếng Nhật – học tiếp lên hay chọn hướng tương lai, v.v..

**Thảo luận qua điện thoại**

Mở cửa vào ngày thường từ 9:00 – 17:00

**Thảo luận gặp mặt trực tiếp**

thủ tục lầy hen (cần lấy hẹn trước)

**E-mail**

Có thể đăng ký từ trên trang Web

**Ngôn ngữ đối ứng**

Tiếng Nhật (nếu cần, hẹn trước sẽ có thông dịch)

Có thực hiện đi thảo luận đến các vùng trong tỉnh Hyogo.

## Tặng phái người hỗ trợ công tác đa văn hóa trẻ em & Đăng ký thiện nguyện viên

Trợ giúp cần thiết cho việc dạy tiếng Nhật cho trẻ em học sinh ngoại quốc [Trung tâm đa văn hóa trẻ em] thực hiện việc tặng phái cùng việc điều hành.

Giới thiệu thông dịch hay phiên dịch tiếng mẹ đẻ hay mẫu tự khác, v.v... nhận đăng ký thiện nguyện có khả năng trong nhiều sắc thái sinh hoạt – giới thiệu đến trường học hay ủy ban giáo dục thị thôn theo nhu cầu v.v...

Muốn biết thêm chi tiết vui lòng liên lạc với trung tâm.

